

*mieux servi que par soi-même (qui veut qu'il y aille, qui ne veut pas qu'il envoie) : qu'vê vaghe, qu' nun vêt mande P. - à quoi cela sert-il ? : a çechc serve ? - servir de père : fâ da pàire - se servir vpr. se serve - se servir abondamment : se serve da maredücau.*

*seul a.s. sulu - s'en aller tout seul : se n'andâ da sulu - ne t'attends qu'à toi seul P. (qui gale a, se la sache bien gratter) : qu' rugna à, se ra sace ben gratâ P. - mieux vaut être seul que mal accompagné : è meyu iesse sulu che mar acumpagnau P.*

*sève sf. saba, sm. sügu - tailler la vigne avant la montée de la sève : puâ a vigna avanti che sice ün saba.*

*si conj. se - si on allait manger ? : se andessemu a mangiâ ? - si j'avais su ! : se averissa savüü ! - s'il n'est pas d'accord... : se nun è d'acordi... \* si ad. cuscî - le soleil était si fort... : u suriyu era cuscî forte... - si heureux qu'il soit : per quantu sice felice - si fait ! : già !*

*siège sm. assediü; sf. carrega, sede - offrir un siège : ofre üna carrega - lever le siège : levâ l'assediü - Saint-Siège : Santa Sede - prenez un siège : seteve per pieijè.*

*signe sm. signu, indici; sf. marca - il fait signe que oui : fâ signu de sci - faire le signe de la croix : se signâ - c'est signe de pluie : marca aiga.*

*signer v. signâ, suscrive \* se signer (faire le signe de croix) : se signâ - plus je me signe et plus éclate l'éclair : ciü me signu e ciü laussa P.*

*signifier v. significâ, nutificâ - que signifie ce mot ? : che significa sta parola ? - je lui ai signifié... : gh'o nutificau...*

*silence sm. silençiu - silence ! : sciüt ! - la parole est d'argent et le silence est d'or P. (qui écoute et se tait laisse le monde en paix) : qu' scuta e se tãije lascia u mundu ün paije P. - garder le silence : se tãije; stâ ciütu.*

*sillon sm. surcu - le vieux bœuf trace le sillon droit : u veyu bæ fâ u surcu dritu - la profondeur du sillon : a cautüra.*

*simple a. simpliciü, sinciu - il est simple bien que riche : è a bona ben che ricu - être dans le plus simple appareil : iesse patanüü \* simple sm. simpliciü, scemu.*

*singe sm. munina sf., scimia sf. - singe est toujours singe, même vêtu de soie : munina è tugiü munina, seressa vestia de sea - payer en monnaie de singe : pagâ cun üna manâ de musche I. - on n'apprend pas à un vieux singe à faire la grimace P. : nun s'ümpara a üna veyu munina a fâ ghigne.*

*sinon conj. se nun, autrement - il n'y avait personne, sinon deux pauvres bougres : gh'era nüsciün, sarvu dui poveri cristi - écris, sinon je pars : scribe, autrement partu - toi, sinon moi : tû, se nun min.*

*situation sf. situaçion, passa, piaça - il est dans une mauvaise situation : è ünt'üna marria passa - elle est dans une situation intéressante : aspeta ün fiyè.*

*société sf. suçietà - rechercher la société de... : çercâ a cumpagnia de... - toute société est biologique : tûta suçietà è biologica - à Monte-Carlo, la S.B.M. (Société des bains de mer) gère, en sus du Casino, le Sporting, le Beach, le Country-Club, le Golf-Club et les grands hôtels : a Munte Carlu, a S.B.M. gestisce, ün ciü d'u Casin. u Sporting, u Beach, u Country-Club, u Golf-Club e i grandi otel.*

*sœur sf. soe - demi-sœur : surastra sf. - belle-sœur : cügnâ sf. - sœur (religieuse) : surela sf., munega sf.*

*soi pron.pers. se - avoir un chez soi : avè casa propria - cela va de soi : vâ sença di - aimer son prochain comme soi-même : vurè ben ai autri cuma a se stessu - être chez soi : iesse a casa.*

*soif sf. sen - étançher sa soif : se levâ a sen - un soiffard : ün scüra goti - jusqu'à plus soif : finta ün fundu.*

*soigner v. suagnâ, curâ, garibâ, medicâ - soigner l'insolation : fâ u suriyu - soigner l'érysipèle par des incantations : signâ a respela - soigner le corps pour préserver l'âme : dà recatu au corpu per*